

14. Да исправится молитва моя

(песнопения на Литургии Преждеосвященных Даров)

Карпато-русский напев

гармонизация

Архиепископа Ионафана

Стих 1

Умиротворённо

p Да ис - пра - вит - ся мо - лит - ва

The first system of musical notation consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lyrics are "Да ис - пра - вит - ся мо - лит - ва". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

мо - я, я - ко ка - ди - ло пред

The second system continues the melody. The lyrics are "мо - я, я - ко ка - ди - ло пред". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

То - бо - ю: воз - де - я - ни - е

The third system continues the melody. The lyrics are "То - бо - ю: воз - де - я - ни - е". The piano accompaniment continues with the same accompaniment.

ру - ку мо - е - ю,

The fourth system continues the melody. The lyrics are "ру - ку мо - е - ю,". The piano accompaniment continues with the same accompaniment.

жер - тва ве - чер - ня - я -

The fifth system concludes the melody. The lyrics are "жер - тва ве - чер - ня - я -". The piano accompaniment continues with the same accompaniment. A *rit.* (ritardando) marking is present above the final notes.

"Да исправится молитва моя"

сервский распев
переложение
С. Мокряниц

Медленно, спокойно

Soprano *pp* Да ис-пра-вит - ся мо - лит - ва мо - я,
Alto *pp* Да ис-пра-вит-ся мо - лит - ва мо - я,
Tenor *pp* Да ис-пра - вит - ся *p* мо - лит - ва мо - я,
Bass *pp* Да ис-пра - вит - ся *p* мо - лит - ва мо - я,
мо - лит - ва мо - я,

я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: воз-де-я - ни-е

ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня я.
ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня - я.
ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня - я.
ру - ку мо-е-ю, жер - тва ве - чер - ня - я.

Стих 2

мягко выделяя партию баса

Гос - по - ди, воз - звах к Те - бе, у - слы - ши

мя: вон - ми гла - су мо - ле - ни - я

мо - е - го, в нег - да

воз - зва ти ми к Те - бе.

"Да исправится молитва моя"

сербский распев
переложение
С. Мокряниц

Медленно, спокойно

Soprano *pp* Да ис-пра-вит - ся мо - лит - ва мо - я,
Alto *pp* Да ис-пра-вит-ся мо - лит - ва мо - я,
Tenor *pp* Да ис-пра - вит - ся *p* мо - лит - ва мо - я,
Bass *pp* Да ис-пра - вит - ся *p* мо - лит - ва мо - я,
мо - лит - ва мо - я,

я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: воз-де-я - ни-е

ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня я.
ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня - я.
ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня - я.
ру - ку мо-е-ю, жер - тва ве - чер - ня - я.

Стих 3

Solo Tenore or Soprano:

По - ло - жи, Гос - по - ди, хра -

(закрытым ртом)

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady accompaniment of eighth notes in the bass and chords in the treble. The lyrics are: "По - ло - жи, Гос - по - ди, хра -". A performance instruction "(закрытым ртом)" is placed below the piano part.

не - ни - е ус - том мо - им и дверь

The second system continues the musical score. The vocal line features a melodic line with eighth and quarter notes, including a sharp sign (F#) on the note "и". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The lyrics are: "не - ни - е ус - том мо - им и дверь".

о - гра - жде - ни - я о ус - тнах мо - их.

The third system concludes the musical score. The vocal line includes two accents (v) over the notes "ни" and "о". The piano accompaniment provides a harmonic support. The lyrics are: "о - гра - жде - ни - я о ус - тнах мо - их."

"Да исправится молитва моя"

сербский распев
переложение
С. Мокраняц

Медленно, спокойно

Soprano *pp* Да ис-пра-вит - ся мо - лит - ва мо - я,
Alto *pp* Да ис-пра-вит-ся мо - лит - ва мо - я,
Tenor *pp* Да ис-пра - вит - ся *p* мо - лит - ва мо - я,
Bass *pp* Да ис-пра - вит - ся *p* мо - лит - ва мо - я,
мо - лит - ва мо - я,

я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: воз-де-я - ни-е

ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня я.
ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня - я.
ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня - я.
ру - ку мо-е-ю, жер - тва ве - чер - ня - я.

Стих 4

Tenore I

Tenore II

Basso



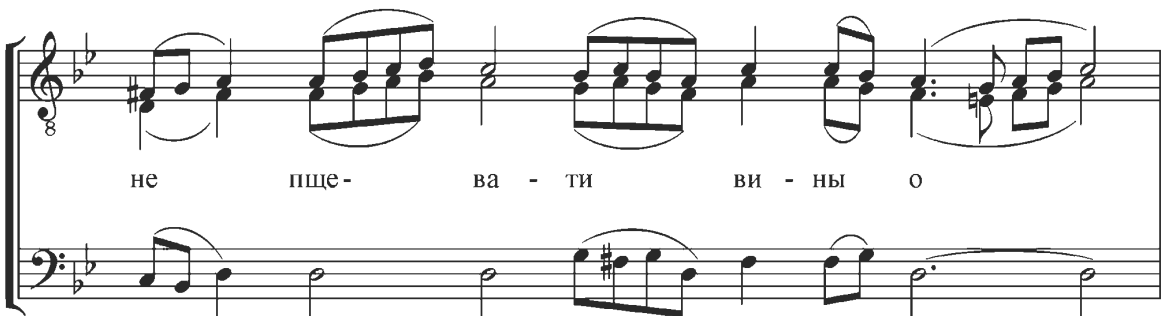
Не у - кло - ни серд - це мо - е

≡



во сло - ве - са лу - ка - встви - я

≡



не пше - ва - ти ви - ны о

≡



гре - сех. А - минь.

после молитвы
Св. Ефрема Сирина

"Да исправится молитва моя"

сервский распев
переложение
С. Мокряниц

Медленно, спокойно

Soprano *pp* Да ис-пра-вит - ся мо - лит - ва мо - я,
Alto *pp* Да ис-пра-вит-ся мо - лит - ва мо - я,
Tenor *pp* Да ис-пра - вит - ся *p* мо - лит - ва мо - я,
Bass *pp* Да ис-пра - вит - ся *p* мо - лит - ва мо - я,
мо - лит - ва мо - я,

я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: *mf* воз-де-я - ни-е
я - ко ка-ди-ло пред То - бо - ю: воз-де-я - ни-е

ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня я.
ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня - я.
ру - ку мо-е-ю, жер - *pp* тва ве - чер - ня - я.
ру - ку мо-е-ю, жер - тва ве - чер - ня - я.